

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ JUVENES TRANSLATORES
2012

Οδηγίες

Στη σελίδα αυτή: συμπληρώστε τα παρακάτω στοιχεία με κεφαλαία γράμματα.

Στις σελίδες που ακολουθούν: γράψτε τη μετάφρασή σας πάνω στις οριζόντιες γραμμές χωρίς να βγαίνετε από το περιθώριο. Συμπληρώστε τα στοιχεία στο πάνω μέρος κάθε σελίδας (αριθμός εγγραφής σχολείου, αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων, χώρα, ζεύγος γλωσσών) καθώς και τον αριθμό σελίδας (αριθμός της σελίδας / συνολικός αριθμός σελίδων).

Γλώσσα πρωτοτύπου: ES ΙΣΠΑΝΙΚΑ	Γλώσσα μετάφρασης: EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Χώρα: ΕΛΛΑΔΑ	
Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1250 Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων (βλ. ηλεκτρονικό μήνυμα επιβεβαίωσης): 3237	
Όνομασία σχολείου: ΓΕΝΙΚΟ ΛΥΚΕΙΟ ΒΕΛΟΥ	
Όνοματεπώνυμο μαθητή: ΔΕΔΕΜΠΙΛΗ ΜΑΡΙΑ ΦΑΩΗ	

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1250 Χώρα: ΕΛΛΑΔΑ

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 3237 Ζεύγος γλωσσών: ES/EL

..... Το πρώτο μήνυρά στο τον κριναύφιο μου υπαθήμισή!

..... Αγάπημαε μου καρδίτες (αν και φέρω ότι είσαι πιο φητός από τον μπαμπά σου και ότι δει σου αγέ-
δει να σε φωνάξω έτσι, μια φωνά θα είσαι πάντα ο καρδίτες, τα νέα της μογιάς σου!):

..... Μοις εμφανιζότα τον υποθημιστή που μου δώριες. Είναι θαυμάσιος. Σου έστειλα το πρώτο μου μήνυμα στο την ηλεκτρονική μου διεύθυνση (επείχε την: obuelas8740@turkcell.net) για να σε ευχαριστήσω και να σου πω τα νέα μου.

..... Παρανομάθω μαθήματα πληροφορικής για μεγάλα. Απορο θα μισ μιλήσει για τα δίπλωτα κοινώνις. Διπλώματα βεβαία όλα αυτά μου φαίνονται παράξενα, αλλά έχω μια μεγαλύτερη συμπλήρη που κεραιμοποιεί ένα από αυτά τα δίπλωτα και επισημαίνει με όλους την αμωγή. Μην ανησυχείς, δεν είναι κάτι που θα ευανα Μην νομίζεις ότι θα περάσω την ώρα μου κοιτάζοντας στο Internet για το τι κάνουν τα γηγία μου. Το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο είναι ποδύ καλό αλλά περιμένω να βουχίσεις να έρχεσαι εδώ, αν και φέρω ότι τώρα δεν είναι τόσο ευνοηο.

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1250 Χώρα: ΕΛΛΑΔΑ

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 3237 Ζεύγος γλωσσών: ES/EL

αφά... δει... είσαι... πιά... νουτά... Ο πατέρας μου...
 μου... είπε... ότι... με το αυτοκίνητο... κάνεις (λίγο)
 χρόνο, περίπου... δύο ώρες...
 Πιέτω... ότι... στο τέλος... ο υπολογιστής θα...
 μου... προσαρθεί... ενδιαφέρον, όμως... μου... λείπουν...
 πολύ... τα... γράμματα, όπως... αυτά... που... μου... έστειλε...
 ο παππούς... σου... όταν... ήμασταν... αρραβωνιασμένοι...
 Τι... ευχαίτηρα... με... διαπιστώ... π... ότι... λείφθηκαν...
 τον... φόουλο, όταν... τον... άνοιγα... και... όταν... άκουσα...
 τα... τόσο... κομμάτια... γράμματα... του!... στον... παππού...
 σου... όρεξε... πολύ... να... γράφει... και... ειλικρίνεια...
 ότι... εάν... ζούσε... θα... άνηκε... (ότι... τον... ενδιαφέρει...
 σε... ένα... μήνυμά... (και... π... μας... έζη... τι... είναι...
 είναι... πάρα... φάρμακα... Προφανώς... ο... καθηγητής... μας...
 είναι... πολύ... διακεκομμένος... λέγοντας... ανεύθελα...
 για... τα... μαθήματα... του... κάποια... είναι... πραγμα...
 τικά... ξενοφιλία...

Η φίλη μου η Λαδύρα, αυτή που... περιέχει...
 όλη... την... ημέρα... της... στα... δίπλωτα... και...
 δίπλωτά... μου... είπε... ότι... τώρα... για... δεν... μιλάει...
 με... την... οικογένειά... της... από... το... τηλέφωνο...
 θέλει... βίντεο... μαζί... με... τον... υπολογιστή...

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1250..... Χώρα: ΕΛΛΑΔΑ..

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 3237 Ζεύγος γλωσσών: ES/EL

Πέει οτι έτε έπει μ'ενα εμπόρο δυο
 τρυφάνια μιλάει με τα παιδιά ηθα τα εγγόνια
 της και ευχρόνως τα βλέπει. Η αλήθεια
 είναι όμως οτι η φίλη μου είναι ριχο
 οπιθεοδρομιού. Την φανταζομαι να λέει στον
 δευαδευτάτρονο εγγονό της: «τι μαυρισιά
 μάλλιά είναι αυτά σου έχεις, δεν κρατάς
 οτι είναι παρσις να κουρευτείς.» >> Κοιμένοι
 Παιπόν με αφηνώ. Βρέχει παρευλησπόδαρα,
 μ'αυτό μάλλον σήμερα το βράδυ δεν
 θα βρω με τις φίλες μου. Θα τηλεφωνήσω στη
 θεία Μακαρέλα (έπαμε πάρα πολύ παρσις
 να βρεθώμε) και θα της προτείνω να
 έρθει να μαγειρεύουμε θα ετοιμάσουμε
 κρεφτέδες και θα τους βάλω στην υατάψυξη
 για όταν θα έρθεις. Έτε θα έχω ένα
 αμομα κινητρο για να δεις τη γιαγιά σου.
 Υπάρχουν πράγματα που αμοφωδεν μοφωδ
 να σου βείλω στο το ηλεκτρονικό ταχυδρομίο.

Γράψε μου εύτομα
 Φιλιά